

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК ЗА ОБРАБОТВАНЕ И ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ В ЕВРОЮСТ

**(Текст, приет единодушно от колегията на Евроюст по време на
заседанието от 21 октомври 2004 г. и одобрен от Съвета на 24 февруари 2005
г.)**

(2005/С 68/01)

РАЗДЕЛ I

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Определения

За целите на настоящия правилник и всеки друг текст за неговото прилагане:

а) „Решение за Евроюст” означава Решението на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаването на Евроюст с цел засилване на борбата с тежката престъпност, изменено с Решението на Съвета от 18 юни 2003 г.;

б) „Колегия” означава колегията на Евроюст, както е посочено в член 2, параграф 1 от Решението за Евроюст;

в) „национален член” означава командированите от държавите-членки в Евроюст национални членове в съответствие с член 2, параграф 2 от Решението за Евроюст;

г) „подпомагащо лице” означава лице, което може да подпомага национален член в съответствие с член 2, параграф 2 от Решението за Евроюст;

д) „служители на Евроюст” означава Административния директор, посочен в член 29 и служителите, посочени в член 30 от Решението за Евроюст;

е) „служител по защита на личните данни” означава лицето, което е назначено в съответствие с член 17 от Решението за Евроюст;

ж) „съвместен контролен орган” означава независимия орган, създадена в съответствие с член 23 от Решението за Евроюст;

з) „лични данни” означава цялата информация за определено или подлежащо на определяне физическо лице („субект на данни”); за подлежащо на определяне се смята лице, чиято самоличност може да бъде установена пряко или косвено, особено чрез свързване с определен идентификационен номер или с един или няколко специфични елемента, които представляват израз на неговата физическа, физиологична, културна или социална идентичност;

и) „обработване на лични данни” („обработване”) означава всеки процес или серия процеси, които се осъществяват с или без помощта на автоматизирани методи, във връзка с лични данни като събиране, записване, организация, съхранение, промяна или изменение, възстановяване, повикване, ползване, разкриване чрез предаване, разпространение или всяка друга форма на предоставяне, уеднаквяване или комбиниране, както и блокиране, изтриване или унищожаване;

й) „файл с лични данни” („файл”) означава всяко структурирано събиране на лични данни, които са достъпни по определени критерии, независимо дали това събиране се осъществява централизирано, децентрализирано или на функционален, или географски принцип;

к) „администратор” означава лицето, което само или заедно с други определя целите и средствата за обработването на личните данни; ако целите и средствата на обработването са определени в законодателството на отделни държави или в европейското законодателство, администратора или конкретните критерии за неговото назначаване могат да се определят от тези национални или европейски разпоредби;

л) „обработващ личните данни” означава физическо или юридическо лице, обществен орган, институция или всякакъв друг орган, което обработва лични данни по поръчка на администратор;

м) „трета страна” означава физическо или юридическо лице, обществен орган, институция или всякакъв друг орган, който е различен от субекта на данните, администратора, обработващ личните данни и лицето, което е на пряко подчинение на администратора или на обработващ личните данни, които имат правото да обработват данните;

н) „получател” означава физическо или юридическо лице, обществен орган, институция или друг орган, на което се разкриват данни, независимо дали е трета страна или не.

РАЗДЕЛ II

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И СТРУКТУРА

Член 2

Приложно поле

1. Настоящият процедурен правилник се прилага за изцяло или частично автоматизираното обработване на лични данни от Евроюст, както и за неавтоматизираното обработване на лични данни, които са под формата на файл с лични данни или са предназначени да са част от файл с лични данни, съгласно решението за Евроюст.

2. Настоящият процедурен правилник се прилага за цялата информация, събирана и обработвана от Евроюст, така да се каже, изготвяна или постъпила и притежавана от Евроюст информация, която се отнася до въпроси, които засягат политиката и дейността на Евроюст и до решения в нейната сфера на компетентност.

3. Настоящият процедурен правилник не се прилага за информация, която е предадена на национален член на Евроюст изключително във връзка с неговите или нейните съдебни правомощия, които са определени в член 9, параграф 3 от Решението за Евроюст.

Член 3

Структура

1. Всички лични данни се считат като такива, които се отнасят до конкретен случай, и такива, които не се отнасят до конкретен случай. Лични данни се считат, че се отнасят до конкретен случай, когато са свързани с оперативните задачи на Евроюст по членове 5, 6 и 7 от Решението за Евроюст.

2. Данни за конкретни случаи се обработват в съответствие с раздел III и IV. Данните, които не се отнасят до конкретен случай се обработват в съответствие раздел III и V.

РАЗДЕЛ III

ОБЩИ ПРИНЦИПИ, КОИТО СА ПРИЛОЖИМИ КЪМ ЕВРОЮСТ

Член 4

Право на защита на личната сфера и на защита на личните данни

При обработването на данните Евроюст напълно спазва правата на човека и основните свободи, особено правото на защита на личната сфера, без оглед на гражданството или местопребиваването на субекта на данни.

Член 5

Принципи на законосъобразност и добросъвестност, пропорционалност и необходимост от обработване

1. Личните данни се обработват добросъвестно и законосъобразно.

2. Евроюст обработва само лични данни, които са необходими, съответстващи, свързани и ненадхвърлящи, по отношение на целите, за които са събрани и обработвани.

3. Евроюст определя операциите и системите по обработване в съответствие с целта за събиране или обработване на само на данните, които са

необходими, както е определено в параграф 2. В частност, следва да се използват възможностите за даване прозвища и за постановяване на анонимност на данните, доколкото това е възможно; като се отчита целта на обработването и основателността на вложените усилия.

Член 6

Качество на данните

1. Евроюст гарантира, че личните данни са точни и, при необходимост, осъвременени; предприема се всяка основателна стъпка, за да се гарантира, че данните, които са неточни или непълни, като се отчитат целите, за които се събират и обработват, се изтриват или поправят.

2. Личните данни се съхраняват във форма, която позволява идентификация на субекта на данните само дотогава, докато това е необходимо за постигане на целите, за които данните са събрани и обработвани, в съответствие с член 5 параграф 2.

Член 7

Сигурност на данните

1. Съгласно член 22 от Решението за Евроюст и настоящия правилник, Евроюст предприема необходимите техническите мерки и подготвителни организационни мерки, които са необходими за защита на личните данни от случайно или неправомерно изтриване, случайна загуба или неоправомощено разкриване, неоправомощена промяна или неоправомощен достъп, както и от всякакви друга неоправомощена форма на обработване. В частност, предприемат се мерките, за да се гарантира, че само тези, които са оправомощени за достъп до лични данни, имат достъп до такива данни.

2. Всички предприети мерки трябва да съответстват на рисковете, които произтичат от обработването, както и от вида на обработваните данни.

3. Евроюст разработва подробна политика за сигурност в съответствие с член 22, параграф 2 от Решението за Евроюст и настоящия правилник. Тази политика напълно отчита чувствителността на работата, която се извършва от звеното за съдебно сътрудничество и включва норми по относно класификация на документи, проверката за сигурност на служителите на Евроюст, и предприеманите действия при нарушаване на сигурността. Съвместният контролен орган се консултира относно политиката за сигурност на Евроюст.

4. Всички служители на Евроюст се информират в подходяща форма относно концепцията за сигурност на Евроюст и се задължават да използват техническите и организационните мерки за защита на информацията и за сигурност, които са на тяхно разположение съгласно действащите разпоредби.

Член 8

Право на информация на субекта на данни

1. Без да се накърняват специалните разпоредби на раздел IV по отношение на данни за конкретен случай и на раздел V относно данни, които не се отнасят за конкретен случай, на субектите на данните се предоставя информация за целта на обработването на данните и самоличността на администратора, относно получателите и категориите получатели, съществуването на право на достъп и право за поправяне на данните, които се отнасят до него или нея, както и всяка друга информация като правното основание за операциите по обработване, сроковете за съхранение на данните и правото да се обръщат по всяко време към Съвместния контролен орган, ако по-нататъшна такава информация е необходима, като се отчетат целите и специфичните обстоятелства, при които се обработват данните, за гарантиране добросъвестната обработване по отношение на субекта на данни.

2. Информацията трябва да се предостави най-късно към момента на събиране на данните от субекта на данни или, когато данните се събират от трета страна, при започване записването на личните данни, или ако е предвидено разкриване на данните на трета страна – най-късно при първото разкриване на данните, или в случаите, които са предвидени в глава IV на раздел II от този правилник, когато няма опасност да се застрашат национални разследвания или преследвания, и правата и свободите на трети страни.

Член 9

Право на субекта на данни на достъп, поправки, блокиране и на заличаване

1. Субектът на данни има правото на достъп, поправки, блокиране и в зависимост от случая, на заличаване. Евроюст определя, при необходимост от сътрудничество с участващите национални органи, процедури за подпомагане на упражняването на тези права от субектите на данни.

2. Служителят по защита на данните гарантира, че субектите на данните са информирани за техните правата при поискване.

Член 10

Поверителност на обработването

В съответствие с член 25 от Решението за Евроюст, всички лица, които са повикани да работят за или в Евроюст, са обвързани от строги задължения за поверителност. Евроюст предприема всички необходими мерки, за да се гарантира спазването на тези задължения, а при нарушение на тези задължения, незабавно уведомяване на служителя по защита на данните и на ръководителя на Отдела за сигурността, които гарантират предприемането на подходящи стъпки.

Член 11

Вътрешни обработващи лични данни

Лице, което работи в Евроюст като обработващ лични данни, с достъп до лични данни, обработва тези данни единствено по нареждане на администратора, освен ако това не се изисква от националното или европейското право.

Член 12

Проучвания, искания за информация и искове от служители на Евроюст

1. За целите на член 17, параграфи 2 и 4 от Решението за Евроюст, служителят по защита на данните предоставя при поискване на всеки от служителите на Евроюст информация относно дейността по обработването на данните на Евроюст. Служителят по защита на данните отговаря на проучвания и действия при искания за информация, или искове предполагаеми нарушения на разпоредбите на Решението за Евроюст, на настоящия правилник, или на други разпоредби, които уреждат обработването на лични данни от Евроюст. Никой не може да бъде ощетяван поради факта, че е повдигнал подозрения пред служителят по защита на данните за нарушение на разпоредбите, които уреждат обработване на лични данни.

2. Всички лица, които работят в Евроюст, сътрудничат с колегията, националните членове, със служителя по защита на данните и съвместния контролен орган, при провеждане на допълнителни проучвания, разследвания, одити или други дейности, свързани със защитата на данните.

РАЗДЕЛ IV

ПРАВИЛА ЗА ОБРАБОТВАНЕ НА ДАННИ ПО КОНКРЕТНИ СЛУЧАИ

ГЛАВА I

Условия за правомерност при обработването на лични данни

Член 13

Лични данни, които се обработват в контекста на дейности по конкретен случай

1. В контекста на дейности по конкретен случай, доколкото е необходимо за постигане на целите си, Евроюст обработва лични данни чрез автоматизирани средства или структурирани ръчни папки, в съответствие с членове 14, 15 и 16 от Решението за Евроюст.

2. Национален член, или членове, който/които обработват лични данни по индивидуални случаи, определя целите и средствата за обработване на личните данни и поради това се счита за администратор, или за съвместен администратор, когато е приложимо.

Член 14

Законосъобразност и добросъвестност на обработване

Личните данни могат да бъдат събирани или обработвани в контекста на дейностите по конкретни случаи, ако обработването е необходимо за изпълнението на задачите на Евроюст при засилване на борбата с тежката престъпност.

Член 15

Целесъобразност

Личните данни, които се обработвани от Евроюст в рамката на разследване и преследвания, при никакви обстоятелства не се обработват за други цели.

Член 16

Качество на данните

1. Когато се предава информация от Евроюст, чрез държава-членка или чрез външна страна, в контекста на разследване или преследване, Евроюст не отговаря за точността на получената информация, но гарантира, че от момента на получаването предприема всички основателни стъпки, за да поддържа тази информация актуализирана.

2. Ако Евроюст установи някаква неточност, която има действие по отношение на разглежданите данни, Евроюст информира третата страна, от която е получена информацията и поправя информацията.

Член 17

Специални категории данни

1. Евроюст предприема подходящи технически мерки, за да гарантира, че служителите по защита на данните автоматично е информиран относно изключителни случаи, за които се препраща към член 15, параграф 4 от Решението за Евроюст. Системата за управление на случаите гарантира, че такива данни не може да се включват в азбучния показалец, който е посочен в член 16, параграф 1 от Решението за Евроюст.

2. Когато такива данни се отнасят за свидетели или жертви по смисъла на член 15, параграф 2 от Решението за Евроюст, тази информация не се записва в системата за управление на случаите, освен ако има решение на колегията за нейното обработване.

Член 18

Обработване на категориите лични данни по член 15, параграф 3 от Решението за Евроюст

1. Евроюст предприема подходящи технически мерки, за да гарантира, че служителят по защита на данните автоматично е информиран за изключителните случаи, в които за определено време се прилага член 15, параграф 3 от Решението за Евроюст.

2. Когато такива данни се отнасят за свидетели или жертви, по смисъла на член 15, параграф 2 от Решението за Евроюст, то тази информация не се записва от системата за управление на случаите, освен ако съществува решение на колегията за нейното обработване, което е взето най-малко от двама национални членове заедно.

ГЛАВА II

Права на субектите на данни

Член 19

Право на информация на субектите на данни

1. В контекста на оперативната работа на Евроюст, субектите на данни получават информация относно обработването доколкото е ясно, че предоставянето на тази информация на субектите на данни не застрашава:

а) изпълнението на задачите на Евроюст при засилване борбата с тежката престъпност; или

б) национални разследвания и преследвания, които се подпомагат от Евроюст,

в) всяка мониторингова, контролна или регулаторна задача, която е свързана трайно или временно с изпълнението на публичната власт, в случаите по в букви а) и б),

г) правата и свободите на трети страни.

2. Препращането към случаите по параграф 1 се записва във временния работен файл по този случай, като се посочва основанието за взетото решение от националния член/националните членове, който отговаря/т за този файл.

Член 20

Право на достъп на субектите на данни

Всяко физическо лице има право на достъп до лични данни, които се отнасят нея или него, и която се обработва от Евроюст съгласно условията на член 19 от Решението за Евроюст.

Член 21

Процедури за упражняване на правата на субектите на данни

1. Физически лица, които желаят да упражняват правата си на субект на данни, може да отправят своите искания пряко до Еуроюст или чрез определения за тази цел орган в държава-членка по техен избор, който орган придава искането на Еуроюст.

2. Исканията за упражняване на права се обработват от националния член/националните членове, който/които са засегнати от искането, който/които предава/т копие от искането на служителя по защита на данните за регистрация.

3. Националният член/националните членове, засегнат/и от искането извършва/т необходимите проверки и уведомява/т служителя по защита на данните относно решението, което е взето в конкретния случай. Това решение напълно отчита настоящия правилник и приложимото законодателство към искането, като е определено в член 19, параграф 3 от Решението за Еуроюст, основанията за отказ по член 19, параграф 4 от Решението за Еуроюст, както и консултациите с компетентните органи по наказателно преследване, които са предвидени преди приемането на това решение, както е посочено в член 19, параграф 9 от Решението за Еуроюст.

4. Служителят по защита на данните при необходимост прави допълнителни проверки в системата за управление на конкретните случаи и уведомява засегнатия национален член/засегнатите национални членове, ако при тези проверки се стигне до важна допълнителна информация. Засегнатият национален член/засегнатите национални членове може/могат въз основа на информацията, предоставена от служителя по защита на данните, да преразгледа/т първоначалното решение.

5. Служителят по защита на данните съобщава, в съответствие с член 19, параграф 6 от Решението за Еуроюст, окончателното решение на съответния национален член/съответните национални членове на субекта на данни и го/ги информира/т относно възможността за обжалва пред Съвместния контролен орган, в случай че не е доволен от отговора на Еуроюст.

6. Искането се обработва изцяло в срок от три месеца от неговото получаване. Ако в този срок не получи отговор на искането си, субектът на данни може да отнесе въпроса към Съвместния контролен орган.

7. Ако искането е подадено чрез национален орган, засегнатият национален член/национални членове гарантират, че този орган е уведомен, че служителят по защита на данните е дал отговор на субекта на данни.

8. Еуроюст въвежда процедури за сътрудничество с националните органи, които са определени с цел да отговарят за правата на субектите на данни, за да гарантират, че исканията са предадени съответно и навреме от Еуроюст.

Информация до трети страни след поправяне, блокиране или заличаване на лични данни по конкретен случай

Евроюст взема подходящи технически мерки, за да гарантира, че в случаи, когато Евроюст коригира, блокира или заличава лични данни по заявка, автоматично се изготвя списък на звената, предали или получили тези данни. Съгласно член 20, параграф 5 от Решението за Евроюст отговарящият за обработването трябва да гарантира, че звената, включени в списъка, ще бъдат уведомени за промените в личните данни.

ГЛАВА III

Въпроси за сигурността на данните

Член 23

Автоматизирана система за управление на случаите

1. Евроюст въвежда автоматична система за управление на случаите, която обединява системата за съхранение, и която се използва от националните членове при осъществяване на дейности по отделни случаи; тази система обхваща и временните работни файлове и азбучни указатели, както са определени в член 16 от Решението за Евроюст. Тази система включва функции като управление на случаи, описание на хода на работата, връзки с друга информация и защита.

2. Системата за управление на случаи се одобрява от колегията след изслушване на служителя по защита на данните, на съвместния контролен орган и на компетентния служител на Евроюст, и е съобразена с изискванията на член 22 и на други съответни разпоредби от Решението за Евроюст.

3. Системата за управление на случаите дава възможност на националните членове в рамките на задачите по членове 5, 6 и 7 от Решението за Евроюст да определят предназначението и специфичните цели за създаване на временни работни файлове.

Член 24

Временни работни файлове и азбучен указател

1. Съгласно член 14, параграф 4 и член 16 от Решението за Евроюст, Евроюст изготвя азбучен указател и временни работни файлове, които също така съдържат и лични данни. Азбучният указател и временните работни файлове са неделима част от системата за управление на случаи по член 23 и се управляват в съответствие с ограниченията за обработване на лични данни, които са установени член 15 от Решението за Евроюст.

2. Националните членове отговарят за създаването на нови временни работни файлове, които са свързани с обработваните от тях случаи. Системата

за управление на случаи автоматично издава референтен номер (идентификатор) на всеки новосъздаден временен работен файл.

3. Еуроюст въвежда автоматизирана система за управление на случаите, която дава възможност на националните членове да блокират личните данни, които се обработват от тях във временен работен файл или да предоставят достъп до тях, или до части от тях на един, или няколко национални членове, които също се занимават със случая, за който се отнася файла. Системата за обработване на случаите им дава възможност да определят специфичните лични или не лични данни, до които искат да позволят достъп на друг/и национални члена/нове, асистент(и) или оправомощени членове на персонала, които участват в обработването на случаите, както и изберат информацията, която те желаят да въведат в азбучния указател, в съответствие с член 14 и член 15 от Решението за Еуроюст; при това те гарантират, че в азбучния указател ще бъде въведена най-малко следната информация: позоваване на временния работен файл; форми на престъпления; държави-членки, международни организации и органи и/или власти от засегнати трети държави; участие на Европейската комисия или на органи и институции на Европейския съюз; цели и правно положение на случая (отворен/затворен).

4. Ако един национален член предостави на един или няколко други засегнати национални членове достъп до временен работен файл или до част от такъв, системата за управление на случаите гарантира, че тези които имат право да ползват, ще получат достъп до съответните части от файла, но без да могат да променят данните, които са въведени от лицето, което е създало файла. Оправомощените ползватели могат да добавят релевантна информация към новите части от временния работен файл. По същия начин, информацията от азбучния указател може да бъде четена само от оправомощени ползватели, но промени може да правят единствено от първоначалния автор.

5. Системата автоматично уведомява служителя по защита на данните при създаване на нов работен файл, който съдържа лични данни, особено ако в изключителни случаи се прилага член 15, параграф 3 от Решението за Еуроюст. Системата за управление на случаите обозначава такива файлове по такъв начин, че напомня на лицето, което ги е въвело в системата, че тези данни могат да бъдат записани само за определен срок. Ако тези данни се отнасят за свидетели или жертви по смисъла на член 15, параграф 2 от Решението за Еуроюст, тази информация не се записва в системата, освен ако има решение за нейното обработване, което е взето съвместно от най-малко двама национални членове.

6. Системата за управление на случаите автоматично информира служителя по защита на данните за изключителни случаи, в които се прилага член 15, параграф 4 от Решението за Еуроюст. Ако тези данни се отнасят за свидетели или жертви по смисъла на член 15, параграф 2 от Решението за Еуроюст, тази информация не се записва в системата, освен ако има решение на колегията за нейното обработване.

7. Системата за управление на случаите гарантира, че само личните данни по член 15, параграф 1 букви а) - и) и буква к), както и по член 15,

параграф 2 от Решението за Евроюст, може да бъде записвана в азбучния указател.

8. Информацията, която се съдържаща се в азбучния указател, трябва да бъде достатъчна, за да отговаря на задачите на Евроюст, и по-специално на целите на член 16, параграф 1 от Решението за Евроюст.

Член 25

Протоколни файлове и контролни пътеки

1. Евроюст предприема подходящи технически мерки, за да гарантира, че всяко обработване на лични данни се записва. Системата за управление на случаите гарантира по-специално, че предаването и приемането на данни, както е определено в член 17, параграф 2, буква б) от Решението за Евроюст, се записва за нуждите на член 19, параграф 3 на това решение. По този начин се гарантира, както се изисква от член 22 от Решението за Евроюст, че е възможно да се провери и установи на кои звена са били предавани лични данни, какви лични данни, кога и от кого са били въвеждани в автоматизирани системи за обработване.

2. Служителят по защита на данните редовно проверява тези записи, за да може да подпомага националните членове и колегията по въпросите на защита на информацията и в случай на нередности прави съответните проверки. При необходимост служителят по защита на данните уведомява колегията и Съвместния контролен орган по процедурата на член 17, параграф 4 от Решението за Евроюст за доказателства за нарушения на защитата на данните в горепосочените записи. При необходимост, служителят по защита на данните гарантира, че Административният директор е уведомен, за да му/й даде възможност да предприеме необходимите мерки в рамките на администрацията.

3. Служителят по защита на данните предоставя пълен достъп на Съвместния контролен орган до записите по параграф 1, когато това е необходимо.

Член 26

Оправомощен достъп до лични данни

1. Евроюст взема подходящи технически мерки и предоставя организационни мерки, за да гарантира, че само национални членове, лицата които ги подпомагат и оправомощените сътрудници на Евроюст за постигане на целите на Евроюст имат достъп до лични данни, които се обработват от звеното на Евроюст в рамките на оперативните дейности.

2. Тези мерки отчитат целите, за които се събират и обработват данните, състоянието на техническите средства, изискваното ниво на сигурност, характера на работата на Евроюст и изискванията по член 22 от Решението за Евроюст.

3. Всеки национален член на Евроюст документира и уведомява служителя по защита на данните за избраната политика на достъп, за която той или тя са оправомощени в рамките на тяхното национално бюро, по отношение на данни по конкретни случаи. В частност, националните членове гарантират подходящи организационни мерки и за тяхното спазване, както и за правилно се използване на техническите и организационни мерки, които са им предоставяни им от Евроюст.

4. Колегията може да предостави на други служители на Евроюст достъп до файлове по конкретни случаи, ако това е необходимо за изпълнение задачите на Евроюст.

Член 27

Одит и контрол

1. Служителят по защита на данните следи за законосъобразността и съответствието с разпоредбите на Решението за Евроюст, настоящия правилник, както и всички други норми по отношение на личните данни, които са приложими за Евроюст. За тази цел служителят по защита на данните съдейства на националните членове по въпросите на защита на данните и ежегодно проверява спазването на посочените норми в рамките на Евроюст. Служителят по защита на данните докладва пред колегията и пред Съвместния контролен орган резултатите от тези проверки, както и други важни моменти в развитието на Евроюст. Служителят по защита на данните при необходимост ще гарантира, че Административния директор е уведомен, което ще му/й даде възможност да предприема необходимите мерки в рамките на администрацията.

2. Съвместният контролен орган осъществява контрол и провежда проверки по член 23 параграф 7 от Решението за Евроюст.

ГЛАВА IV

Предаване на данни на трети страни или организации

Член 28

Предаване на данни на трети лица или организации

1. Евроюст се старее да установи споразумения за сътрудничество, които съдържат подходящи разпоредби относно обмяната на лични данни с всички партньори, с които редовно се обменят данни.

2. Без да си накърняват случаите, в които съществуват такива споразумения за сътрудничество, Евроюст предоставя лични данни на трета страна, или на някои от субектите по член 27, параграф 1 от Решението за Евроюст, единствено ако те са субекти по Конвенцията за защита на лицата при автоматизирано обработване на лични данни, подписана на 28 януари 1981 г. в Страсбург, или ако е гарантирано съответно ниво на защита.

3. Решението за предоставяне на данни на държави, неподписали Конвенцията на Съвета на Европа от 28 януари 1981 г., се взема от националния член/националните членове въз основа на оценка на съответствието на нивото на защита, направена от служителя по защита на данните. Съответствието на нивото на защита се оценява за всяко предаване или начин на предаване с оглед на всички обстоятелства. В частност оценката е резултат от проверката на следните елементи: вид на данните; цел и времетраене на обработването, която е повод за предаването на данните; страна на произход и страна на крайно предназначение; общи и секторни законови норми, които са приложими в разглежданата държава или организация, приложимите там професионални норми и норми за сигурност, както и съществуването на съществени гаранции за сигурност, които са установени от получателя на предаваната информация. Тези гаранции за сигурност могат в частност да са резултат от писмени споразумения, които обвързват администратора, който извършва предаването и за получателя, които не е субект на юрисдикцията на страна по Конвенцията. Съдържанието на разглежданите споразумения трябва да съдържат съответните елементи за защита на данните. В случаи, когато оценката на нивото на защита създава затруднения, служителя за защита на данните се консултира със Съвместния контролен орган, преди да направи оценка на специално предаване на данни.

4. Дори и да не са изпълнени условията, посочени в предходните алинеи, един национален член може, при изключителни обстоятелства, да предава данни на трета страна, които са посочени в член 27, параграф 6 от Решението за Евроюст, само в случай, че се налагат спешни мерки за предотвратяване на сериозна непосредствена опасност за дадено лице или за обществената сигурност. Националният член отразява това извънредно предаване на данни във временния файл по случая, като посочва основанията за предаването и уведомява служителя по защитата на данните за такова предаване. Служителят по защита на данните удостоверява дали подобно предаване на данни се извършва единствено в извънредни или спешни случаи.

ГЛАВА V

Срокове за съхранение на лични данни

Член 29

Срокове за съхранение на лични данни

1. Евроюст предприема подходящи технически мерки, за да гарантира спазването на сроковете за съхранение на личните данни по член 21 от Решението за Евроюст.

2. Системата за управление на случаите гарантира по-специално, че на всеки три години след въвеждането на данни в един временен работен файл се извършва проверка за това дали данните трябва да продължат да бъдат съхранявани. Подобни проверки трябва да бъдат правилно отразявани в

системата заедно с мотивите за всяко взето решение, а резултатът от проверките автоматично се съобщават на служителя по защита на данните.

3. Системата за управление на конкретните случаи обозначава по специален начин данни, които могат да бъдат съхранявани по член 15, параграф 3 от Решението за Евроюст. За тези категории данни се извършва проверка на всеки три месеца за необходимостта от по-нататъшното им съхранение, което се отразява по начина, който е посочен в параграфи 1 и 2.

4. Администратора, при необходимост, провежда консултации с колегията и с служителя по защитата на данните, ако след проверка трябва да се вземе решение за по-продължително съхранение на данните.

РАЗДЕЛ V

ПРАВИЛА ЗА ОБРАБОТВАНЕТО НА ДАННИ, КОИТО НЕ СЕ ОТНАСЯТ ЗА КОНКРЕТНИ СЛУЧАИ

ГЛАВА I

Общи принципи

Член 30

Законосъобразност и добросъвестност на обработване

Личните данни трябва да се обработва добросъвестно и законосъобразно. В частност, лични данни могат да се обработват само ако:

- а) обработването е необходимо за съобразяване на правно задължение, на което администратора е субект,
или
- б) обработването се извършва в изпълнение на договор, страна по който е субекта на данни, или с цел да се предприемат стъпки при поискване от субекта на данните, преди встъпване в договор, или
- в) субекта на данни е дал недвусмислено съгласие, или
- г) обработването е необходимо за жизненоважни интереси на субекта на данни, или
- д) обработването е необходимо за целите на законоустановени интереси, които се преследват от администратора, освен когато такива интереси са отхвърлени от интереси на основните права и свободи на субекта на данни, които изискват защита съгласно член 4 от настоящия правилник.

Член 31

Ограничаване по целесъобразност

1. Обработването на лични данни следва да става за специална, точно определена правомерна и легитимна цел; впоследствие данните могат да

продължат да бъдат обработвани, само ако това не е несъвместимо с първоначалната цел на обработването.

2. Личните данни, които се събират изключително за гарантиране сигурността, или за контрола и управлението на системите, или процесите за обработване, не могат да се използват за никакви други цели, с изключение на предотвратяване, разследване, установяване и преследване на тежки престъпления.

Член 32

Обработване на специални категории данни

1. Забранено е обработването на лични данни, които разкриват расовата и етническа принадлежност, политически мнения, религиозни или философски убеждения, членство в синдикални организации, здравето или сексуалния живот, или присъди, които не са за цели, които са свързани с конкретния случай.

2. Тази забрана не се прилага, когато:

а) субектът на данни е дал изрично съгласие за обработването на посочените данни, или

б) обработването е необходимо, за да бъдат изпълнени специфични права и задължения на администратора, такива като приложими задължения в областта на данъчното и трудовото право, или при необходимост това е договорено със служителя по защита на данните, при условие на съответни гаранции, или

в) обработването е необходимо за защита на жизненоважни интереси на субекта на данни или на друго лице, ако субектът на данни не е физически или юридически способен да даде своето съгласие, или

г) обработването се отнася за данни, които са изнесени публично от субекта на данни, или е необходимо за установяване, упражняване или защита на права.

3. Данните по параграф 1 могат да се обработват единствено за целта, за която са били събрани първоначално.

Член 33

Изключения от правото на информация на субекта на данни

1. В рамките на неоперативната работа на Евроюст са възможни изключения от общия принцип за право на субекта на данни на информация, ако предоставянето на съответната информация на субекта на данни би застрашило:

а) важен икономически или финансов интерес на държава-членка или на Европейския съюз, или

б) защитата на субекта на данни или на правата и свободите на други лица, или

в) националната и обществената сигурност, както и отбраната на държавите-членки.

2. Служителят по защитата на данните се уведомява при прилагане на тези изключителния.

Член 34

Нотификация до служителя по защита на данните

1. Всеки администратор предварително известява на служителя по защита на данните всяко обработване или всяка поредица на обработвания, които са предназначени да послужат за едни цели или няколко свързани цели.

2. Предоставяната информация включва:

а) името на администратора и посочване на организационните части на институция или орган, на които е възложено обработването на личните данни за определена цел;

б) предназначение на обработването;

в) описание на категорията/категиорите на субектите на данни и на съответните данни или категории данни;

г) нормативна база на обработването, за която са предназначени данните;

д) получател или категории получатели, на които могат да бъдат съобщени данните; и

е) общо описание, което дава възможност за предварителна преценка на съответствието на мерките за сигурност.

3. Всички релевантни изменения, които имат действие по отношение на данните по параграф 2 незабавно се нотифицират на служителя по защита на данните.

Член 35

Регистър

1. Служителят по защита на данните поддържа регистър на операциите по обработване, които са нотифицирани в съответствие с предишната разпоредба.

2. Регистърът съдържа най-малко данните по член 34, параграф 2, букви а) - е).

3. Служителят по защита на данните предоставя на Съвместния контролен орган при поискване информация, която се съдържа в регистъра.

Член 36

Обработване на лични данни от името на администратора

1. Когато обработването се изпълнява от външен изпълнител от негово име, администраторът избира обработващ лични данни, който предоставя достатъчни гаранции по отношение техническите и организационните мерки за сигурност, които се изискват по член 22 от Решението за Еуроюст, както и всички релевантни, и гарантира съобразяването с тези мерки.

2. Извършването на обработването чрез външен обработващ лични данни се осъществява на основание на договор или правен акт, с който се обвързва обработващ лични данни и администратора, и в който по-специално се предвижда:

а) Обработващ лични данни да действа само по указание на администратора;

б) задълженията за поверителност и сигурност, което е установено в Решението за Еуроюст и в настоящия правилник, се прилагат и към обработващия лични данни, освен ако обработващия лични данни, на основание член 16 или член 17, параграф 3, второ тире попада под разпоредбите на Директива 95/46/ЕО от 24 октомври 1995 г. за защитата на физически лица и за свободния обмен на информация¹ и вече е субект на задължения за поверителността и сигурността, което е установено в националното право на една от държавите-членки.

3. За целите на запазване на доказателство, частите от договора или правния акт, които се отнасят до защитата на данните, и изискванията за поверителност и сигурност се документират писмено или в друга равностойна форма.

Член 37

Автоматизирани индивидуални решения

Субекта на данни има право да не бъде субект на решение, което има правно действие по отношение на него или нея, или значителни последици за него или нея, и което се основава единствено на автоматизирано обработване на данни, които е предназначено да оцени определени лични аспекти на неговата личност, като например въз основа на професионални възможности, отговорност или поведение, освен ако решението е изрично допустимо съгласно националното или европейското законодателство, или при необходимост, от служителя по защита на данните. И в двата случая трябва да бъдат взети мерки в защита на законоустановените интереси на субекта на данни, като например гарантиране на възможността да представи своята позиция или да позволи на субекта на данни да разбере логиката на обработването.

ГЛАВА II

Вътрешни правила за защита на личните данни и правото на личната сфера в рамките на вътрешни далекосъобщителни мрежи

¹ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

Член 38

Приложно поле

1. Без да се накърнява предишния член, правилата на настоящата глава се прилагат за обработването на лични данни във връзка с ползването и управлението на далекосъобщителни мрежи и крайни устройства, които функционират под контрола на Еуроюст.

2. За целите на настоящата глава изразът „ползвател” означава всяко физическо лице, което използва далекосъобщителна мрежа, която функционира под контрола на Еуроюст.

Член 39

Сигурност

1. Еуроюст взема подходящи технически и организационни мерки, за да гарантира безопасното ползване на далекосъобщителните мрежи и крайни устройства (компютри, сървъри, техническо оборудване и програмни продукти), при необходимост, заедно с операторите на обществените далекосъобщителни услуги или мрежи. Тези мерки трябва да гарантират ниво на сигурност, което е съобразено с най-новите технически възможности и с разходите за тяхното прилагане с оглед на съществуващия риск.

2. В случай на специфичен риск от нарушаване на сигурността на далекосъобщителните мрежи и крайни устройства, Еуроюст уведомява ползвателите за този риск, както и за възможните решения на въпроса и за алтернативни средства за съобщаване.

Член 40

Поверителност на съобщенията

Еуроюст гарантира поверителността на съобщенията чрез далекосъобщителната мрежа и крайните устройства в съответствие с правото на Общността

Член 41

Данни за трафик и сметките

1. Данни за трафика, които се отнасят до ползватели, и които се обработват с цел създаване на връзка при повиквания или други начини на свързване чрез далекосъобщителната мрежа, след приключване на разговора или други форма на връзка се изтриват или се правят анонимни.

2. Изключения от този общ принцип (такива като нуждата да се съхраняват някои данни за трафика, ако са свързани с протоколите, необходими за някои файлове или служат за отчитане на частни повиквания) са позволени,

само ако са предвидени във вътрешни правила, които Евроюст приема след изслушване на служителя по защита на данните. Ако служителят по защита на данните не е удовлетворен от законосъобразността или целесъобразността на такива изключителния, се провеждат консултации със Съвместния контролен орган.

3. Обработването на данни за трафика или данни за сметките може да се извършва само от лица, които обработват сметките, трафика или за управлението на бюджета.

Член 42

Списъци на ползватели

1. Личните данни, които се съдържат в печатни или електронни списъци на ползвателите, както и достъпът до такива списъци, се ограничават до степента, която е строго необходима за специфичните цели на списъците.

2. Тези списъци са на разположение само на потребители на Евроюст, изцяло за вътрешна употреба или за използване в други междуинституционални списъци, които се считат за подходящи.

РАЗДЕЛ III

Специални разпоредби

Член 43

Допълнителни разпоредби

При необходимост Евроюст разработва допълнителни разпоредби за обработването на лични данни при дейности, които не се отнасят до конкретни случаи. Такива разпоредби се нотифицират на Съвместния контролен орган и се публикуват в специални вътрешни наръчници.

РАЗДЕЛ VI

ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Член 44

Преглед на настоящия процедурен правилник

1. Настоящия процедурен правилник се преразглежда редовно, за да се оцени необходимостта от негово изменение. Такива изменения на настоящия правилник се извършват по същите процедури, които са установени в Решението за Евроюст за приемане на настоящия правилник.

2. Служителят по защита на личните данни информира председателя на колегията и Съвместния контролен орган за своето становище за необходимост от изменения на настоящия процедурен правилник.

3. Съвместния контролен орган представя на колегията предложения или препоръки за изменение на настоящия процедурен правилник.

Член 45

Влизане в сила и публикуване

1. Настоящия процедурен правилник влизат в сила в деня след неговото окончателно приемане от Съвета.

2. Той се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.